

ANSLUTA



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18

LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNÀ	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
УКРАЇНСЬКА	28
SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

Good to know

- Device may get warm during use this is completely normal .
- Operating temperature: 5°C to 45°C.
- Unplug the product from the power source before cleaning .
- To clean the product, wipe with a dry cloth.
- Never submerge the product in water.

WARNING:

- Use only indoors in dry areas.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- If the cord is damaged the appliance shall be destroyed.
- Do not cover when in use.
- Do not overload the product.

Save these instructions for future use.

TECHNICAL DATA

Input: 100-240V, 50/60Hz

Output : 24V DC, 19W max

Indoor use only.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address:

Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

Wissenswertes

- Das Gerät kann sich während der Benutzung erwärmen. Das ist normal.
- Betriebstemperatur: 5°C bis 45°C.
- Vor dem Reinigen des Produkts das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Zum Reinigen das Produkt mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Das Produkt auf keinen Fall in Wasser eintauchen.

ACHTUNG:

- Nur für Innenbereiche in einer trockenen Umgebung bestimmt.
- Kinder unter Aufsicht halten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Produkt darf während der Benutzung nicht abgedeckt werden.
- Das Produkt nicht überlasten.

Diese Anleitung für künftigen Gebrauch aufheben.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsleistung: 100–240 V, 50/60Hz

Ausgangsleistung/Ausgangsspannung:

24V DC, max. 19W

Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Hersteller: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-34381 Älmhult/Schweden



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen

Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

Bon à savoir

- L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation. Ceci entièrement normal.
- Température de fonctionnement : entre 5°C et 45°C.
- Débrancher l'appareil avant tout nettoyage.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne pas immerger.

MISE EN GARDE :

- Utiliser en intérieur et dans un endroit sec uniquement.
- Tenir à l'écart des enfants.
- Si le câble est endommagé, détruire le produit.
- Ne pas recouvrir.
- Ne pas surcharger le produit.

Conserver ces instructions pour un usage futur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 100-240V, 50/60Hz

Sortie : 24VDC, 19W max

Utilisation en intérieur uniquement.

Fabricant : IKEA of Sweden AB

Adresse :

Box 702, 343 81 Älmhult, SUÈDE



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

Goed om te weten

- Het apparaat kan warm worden tijdens gebruik. Dit is volkomen normaal.
- Bedrijfstemperatuur: 5 °C tot 45 °C.
- Trek het snoer van het product voor het schoonmaken uit het stopcontact.
- Reinig het product door dit af te nemen met een droge doek.
- Dompel het product nooit onder in water.

WAARSCHUWING:

- Alleen voor gebruik binnenshuis in een droge omgeving.
- Houd kinderen onder toezicht, zodat ze niet met het product gaan spelen.
- Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat vernietigd worden.
- Dek het product tijdens gebruik niet af.
- Het product mag niet overbelast worden.

Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsspanning: 100–240 V, 50/60Hz

Uitgangsspanning/uitgangsvermogen:

24V DC, max. 19W

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Fabrikant: IKEA of Sweden AB

Adres:

Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

Godt at vide

- Enheden kan blive varm under brug. Det er helt normalt.
- Driftstemperatur: 5-45°.
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Rengøres med en tør klud.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand.

ADVARSEL!

- Må kun bruges indendørs i tørre omgivelser.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet bortskaffes.
- Må ikke tildækkes, når det er i brug.
- Produktet må ikke overbelastes.

Gem anvisningerne til senere brug.

TEKNISKE DATA

Indgang: 100-240V, 50/60Hz

Udgang: Maks. 24V DC, 19W

Kun til indendørs brug.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT, SVERIGE



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra

husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

Gott að vita

- Búnaðurinn getur hitnað við notkun, það er eðlilegt.
- Hitastig við notkun: 5°C til 45°C.
- Taktu vöruna úr sambandi áður en þú þrífur hana.
- Þrífðu vöruna með þurrum klút.
- Settu vöruna aldrei í vatn.

VARÚÐ:

- Notist aðeins innandyrá í þurru umhverfi.
- Hafðu eftirlit með börnum, til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna.
- Ef snúran skemmist á að farga búnaðinum.
- Ekki hylja þegar búnaðurinn er í notkun.
- Varstu of mikið álag.

Geymdu leiðbeiningarnar.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Inntak: 100-240V, 50/60Hz

Úttak: 24V DC, 19W að hámarki

Aðeins til notkunar innandyrá.

Framleiðandi: IKEA of Sweden AB

Heimilisfang:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

Godt å vite

- Utstyret kan bli svært varmt under bruk. Dette er helt normalt.
- Driftstemperatur: 5 °C til 45 °C.
- Koble produktet fra strømkilden før du rengjør den.
- For å rengjøre produktet, tørk av med en tørr klut.
- Produktet må aldri senkes ned i vann.

ADVARSEL:

- Skal kun brukes i tørre områder innendørs.
- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Hvis ledningen er skadet må produktet uskadeliggjøres og kastes.
- Må ikke dekkes over under bruk.
- Produktet må ikke overbelastes.

Spar på disse instruksene for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Input: 100–240 V, 50/60 Hz

Output: Maks 24 V DC, 19 W

Kun for innendørs bruk.

Produsent: IKEA of Sweden AB

Adresse:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på www.sortere.no. Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

Hyvä tietää

- On täysin normaalia, että laite lämpenee käytössä.
- Käyttölämpötila: 5 °C – 45 °C.
- IrrSota laite pistorasiasta ennen sen puhdistamista.
- Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla liinalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

VAROITUS:

- Käytä ainoastaan kuivissa sisätiloissa.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Laite tulee tuhota, mikäli johto on vahingoittunut.
- Älä peitä laitetta, kun se on käytössä.
- Älä ylikuormita laitetta.

Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 100-240 V, 50/60 Hz

Lähtöteho: 24 V DC, 19 W max

Vain sisäkäyttöön.

Valmistaja: IKEA of Sweden AB

Osoite:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

Bra att veta

- Enheten kan bli varm under användning. Detta är helt normalt.
- Drifttemperatur: 5°C till 45°C
- Dra ut produktens elkabel ur eluttaget före rengöring.
- Rengör produkten genom att torka av den med en torr trasa.
- Lagg aldrig produkten under vatten.

WARNING:

- Endast för inomhusbruk i torra miljöer.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Om sladden är skadad ska apparaten kasseras.
- Täck inte över produkten under användning.
- Överbelasta inte produkten.

Spara de här anvisningarna för framtida bruk.

TEKNISKA DATA

Inspänning: 100–240 V, 50/60Hz

Utspänning/uteffekt: 24V DC, max 19W

Endast för inomhusbruk.

Tillverkare: IKEA of Sweden AB

Adress:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

Užitečné informace

- Zařízení se během použití může zahřát. To je zcela běžné.
- Provozní teplota: 5 °C – 45 °C.
- Před čištěním výrobek vysuňte ze zásuvky.
- Čistěte suchým hadříkem.
- Výrobek nikdy nenamáčejte do vody.

UPOZORNĚNÍ:

- K použití pouze na suchých místech uvnitř místnosti.
- Dohlížejte na to, aby si s výrobkem nehrály děti.
- Pokud dojde k poškození kabelu, měli byste celý výrobek vyhodit.
- Pokud je výrobek zapnutý, ničím jej nepřikrývejte.
- Výrobek nepřetěžujte.

Tyto instrukce si uschovejte pro budoucí použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 100-240 V, 50/60 Hz

Výkon: 24 V DC, max. 19 W.

Jen pro použití v místnosti.

Výrobce: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu.

Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

Información importante

- El aparato se puede calentar durante el uso. Es totalmente normal.
- Temperatura de funcionamiento: entre 5°C y 45°C.
- Desenchufar el aparato antes de limpiarlo.
- Limpiar con un paño seco.
- Nunca sumergirlo en agua.

ATENCIÓN

- Utilizar en el interior y en un entorno seco únicamente.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Si el cable estuviera dañado, eliminar el producto.
- No recubrir.
- No sobrecargar el producto.

Guardar estas instrucciones para el futuro.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240V, 50/60Hz.

Salida: 24V DC, 19W máx.

Utilizar únicamente en el interior.

Fabricante: IKEA of Sweden AB.

Dirección:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Utile da sapere

- Durante l'uso il dispositivo può scaldarsi: è normale.
- Temperatura di funzionamento: da 5°C a 45°C.
- Scollega il prodotto dalla presa elettrica prima di pulirlo.
- Usa un panno asciutto per pulire il prodotto.
- Non immergere mai il prodotto nell'acqua.

AVVERTENZA:

- Usa il prodotto solo in ambienti chiusi e asciutti.
- È necessaria la supervisione di un adulto per assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.
- Se il cavo si danneggia, il prodotto deve essere buttato via.
- Non coprire il prodotto quando è in funzione.
- Non sovraccaricare il prodotto.

Conserva queste istruzioni per ulteriori consultazioni.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingresso: 100-240V, 50/60Hz

Uscita: 24V DC, max 19W

Solo per interni.

Produttore: IKEA of Sweden AB

Indirizzo:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

Fontos információk

- A készülék használat közben felmelegedhet, ez egy teljesen normális jelenség.
- Működési hőmérséklet: 5°C-tól 45°C-ig.
- Tisztítás előtt áramtalanítsd és húzd ki a készüléket.
- Száraz ronggyal tisztítsd.
- Soha ne merítsd vízbe.

FIGYELMEZTETÉS:

- Kizárólag beltéren, száraz helyen használható.
- Gyermek csak felügyelet mellett használhatja, nehogy játszani kezdjenek a termékkel.
- Ha a kábel sérült, a készüléket nem szabad tovább használni.
- Használat közben ne takard le.
- Ne töltsd túl a készüléket.

Tartsd meg ezt az útmutatót a későbbi használat céljából.

TECHNIKAI ADATOK

Bemeneti feszültség: 100-240 V, 50/60 Hz

Kimeneti feszültség: 24 V DC, maximum 19 W

Kizárólag beltéri használatra.

Gyártó: IKEA of Sweden AB

Cím:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, Svédország



Az áthúzott, kerekese szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálsz az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházzal!

Przydatne informacje

- Podczas używania urządzenie może się nagrzewać, jest to całkowicie normalne zjawisko.
- Temperatura robocza: od 5° C do 45° C.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz produkt od źródła zasilania.
- Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go suchą szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie.

OSTRZEŻENIE:

- Do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie będą bawić się produktem.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie należy zniszczyć.
- Nie zakrywaj produktu, kiedy jest używany.
- Nie przeciążaj produktu.

Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**DANE TECHNICZNE****Wejście:** 100-240 V, 50/60 Hz**Wyjście:** 24V DC, maks. 19W**Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.****Producent: IKEA of Sweden AB****Adres:****Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

Kasulik teave

- Seade muutub kasutamise ajal kuumaks - see on täiesti normaalne.
- Töötemperatuur: 5°C kuni 45°C.
- Eemaldage toode toiteallikast enne puhastamist.
- Toote puhastamiseks pühkige seda kuiva lapiga.
- Ärge pange toodet kunagi vette.

HOIATUS:

- Kasutage vaid siseruumides kuivas kohas.
- Jälgige, et lapsed järelvalveta tootega ei mängiks.
- Kui juhe saab vigastada, tuleb toode hävitada.
- Ärge katke kasutamise ajal kinni.
- Ärge pange tootele liiga palju asju.

Hoidke juhised alles.**TEHNILINE TEAVE****Sisend:** 100-240V, 50/60Hz**Väljund:** 24V DC, 19W max**Vaid siseruumides kasutamiseks.****Tootja: IKEA of Sweden AB****Address:****Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

Noderīga informācija

- Lietošanas laikā ierīce var sasilt. Tas ir normāli.
- Darba temperatūra: 5°C līdz 45°C.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Lai produktu notīrītu, noslaukiet to ar sausu lupatiņu.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

BRĪDINĀJUMS:

- Izmantojiet tikai sausās telpās.
- Rūpējieties, lai bērni nerotaļātos ar produktu - neatstājiet bērnus bez uzraudzības.
- Ja kabelis ir bojāts, ierīce ir jāiznīcina.
- Lietošanas laikā neapklājiet ierīci.
- Nepārslogojiet produktu.

Saglabājiet šo instrukciju vēlākai uzziņai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ieeja: 100-240V, 50/60Hz

Izeja: 24V DC, 19W max

Lietošanai telpās.

Ražotājs: IKEA of Sweden AB

Adrese:

Box 702, SE-343 81, Älmhult, ZVIEDRIJA



Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

Naudinga žinoti

- Naudojamas prietaisas gali įkaisti – tai normalu.
- Darbinė temperatūra: nuo 5 °C iki 45 °C.
- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Valykite prietaisą sausa šluoste.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

PERSPĖJIMAS:

- Prietaisą naudokite tik patalpose, sausose vietose.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Jei prietaiso laidas pažeistas, išmeskite prietaisą.
- Neuždenkite naudojamo prietaiso.
- Saugokite prietaisą nuo perkrovos.

Išsaugokite instrukcijas ateičiai.**TECHNINIAI DUOMENYS**

Įtėja: 100-240 V, 50/60 Hz

Išėja: 24 V DC, daug. 19 W

Naudoti tik patalpose.

Gamintojas: IKEA of Sweden AB**Adresas:**

p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, ŠVEDIJA



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

Informação importante

- O dispositivo pode aquecer durante o uso, o que é normal.
- Temperatura de funcionamento: 5°C a 45°C.
- Desligue o artigo da fonte de alimentação antes de o limpar.
- Para limpar o artigo, use um pano seco.
- Nunca mergulhe o artigo na água.

ATENÇÃO:

- Use apenas dentro de casa em áreas secas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o artigo.
- Se o fio se danificar, o dispositivo tem de ser inutilizado.
- Não cubra quando estiver a ser usado.
- Não sobrecarregue o artigo.

Guarde estas instruções para referência futura.

DADOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240V, 50/60Hz

Saída: 24V DC, 19W máx

Use apenas no interior.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada:

Box 702, SE-343 81, Älmhult, SWEDEN



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

Bine de știut

- Dispozitivul se poate încălzi în timpul folosirii; acest lucru este normal.
- Temperatura de operare: 5°C la 45°C.
- Scoate produsul din priză înainte de a curăța.
- Pentru a curăța, folosește o cârpă moale, uscată.
- Nu scufunda produsul în apă.

ATENȚIE:

- Folosește doar la interior, în mediu uscat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu produsul.
- În cazul în care cablul este deteriorat, dispozitivul nu mai poate fi folosit.
- Nu acoperi produsul când îl folosești,
- Nu supraîncărca.

Păstrează instrucțiunile.

DATE TEHNICE

Putere: 100-240V, 50/60Hz

Putere : 24V DC, 19W max

Sve folosește doar la interior.

Producător: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

Dobré vedieť

- Zariadenie sa môže počas používania zahrievať. Je to úplne bežný jav.
- Prevádzková teplota: 5 °C až 45 °C.
- Pred čistením výrobok odpojte z elektrického zdroja.
- Výrobok vyčistíte suchou handričkou.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody.

UPOZORNENIE:

- Používajte iba vo vnútri a v suchých priestoroch.
- Aby sa deti s výrobkom nehrali, mali by byť pod dozorom.
- Ak je poškodený kábel je nutné vyhodiť celé zariadenie.
- Počas používania výrobok nezakrývajte.
- Výrobok nepreťažujte.

Tento návod si uložte na prípadné použitie v budúcnosti.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Vstup: 100-240V, 50/60Hz

Výstup : 24V DC, 19W max

Iba na použitie vo vnútri.

Výrobca: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

Полезна информация

- Устройството може да се загрее по време на употреба, но това е напълно нормално.
- Работна температура: от 5°C до 45°C
- Изключете продукта от захранването преди почистване.
- За да почистите продукта, забършете със суха кърпа.
- Никога не потапяйте продукта във вода.

Внимание

- Да се използва само в затворени сухи помещения.
- Не позволявайте на децата да играят с този продукт.
- Ако кабелът се повреди, устройството трябва да бъде унищожено.
- Да не се покрива, докато работи.
- Да не се претоварва.

Запазете тези инструкции за употреба за бъдеща справка.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Входяща мощност: 100-240V, 50/60Hz

Изходяща мощност: 24V DC, 19W max

За употреба само в закрити помещения.

Производител: IKEA of Sweden AB

Адрес: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулет следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци.

Артикулет трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

Dobro je znati

- Uređaj se može zagrijati tijekom korištenja i to je potpuno normalno.
- Radna temperatura: 5 °C do 45 °C.
- Isključiti proizvod iz struje prije čišćenja.
- Obrisati suhom krpom.
- Ne uranjati proizvod u vodu.

UPOZORENJE:

- Koristiti samo u zatvorenom, na suhim mjestima.
- Djecu ne ostavljati bez nadzora kako se ne bi igrala s proizvodom.
- Ako je kabel oštećen, uređaj za punjenje bit će uništen.
- Ne prekrivati kad se koristi.
- Ne preopterećivati proizvod.

Sačuvati upute za buduće potrebe.

TEHNIČKI PODACI

Ulazna snaga: 100 – 240 V, 50/60 Hz

Izlazna snaga: 24 V DC, 19 W maks.

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Η συσκευή μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση και αυτό είναι εντελώς φυσιολογικό.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 5°C έως 45°C.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν καθαρίσετε.
- Για να καθαρίσετε το προϊόν, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους, χωρίς υγρασία.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, η συσκευή θα πρέπει να καταστραφεί.
- Μην καλύπτετε κατά τη χρήση .
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Είσοδος: 100-240V, 50/60Hz

Έξοδος: 24V DC, 19W μέγιστο

Μόνο για εσωτερική χρήση.

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB

Διεύθυνση:

Ταχ. θυρίδα 702, SE-343 81, Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

Полезная информация

- В процессе использования устройство может нагреваться. Это нормально.
- Рабочая температура: от 5 до 45 °С.
- Перед чисткой всегда отключайте устройство.
- Протирайте сухой тканью.
- Не погружайте изделие в воду.

ВНИМАНИЕ:

- Используйте только в сухих помещениях.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры.
- Если шнур поврежден, устройство необходимо утилизировать.
- Не накрывайте в процессе использования.
- Не перегружайте устройство.

Сохраните эти инструкции для справок в дальнейшем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход: 100-240 В, 50/60 Гц

Выход: 4 В постоянного тока, 19 Вт макс.

Использовать только в помещении.

Изготовитель: ИКЕА оф Свиден АО

Адрес:

Вох 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

Добре знати

- Виріб може нагріватися при використанні. Це цілком нормально.
- Температура роботи: від 5°C до 45°C.
- Перед очищенням, відключайте виріб від джерела живлення.
- Для очищення використовуйте вологу тканину.

Не занурюйте виріб у воду.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Використовуйте у сухому приміщенні.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися із виробом.
- Якщо шнур пошкоджено, виріб необхідно утилізувати.
- Не закривайте виріб при використанні.
- Не перенавантажуйте виріб.

Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Вхід: 100-120 В, 50/60 Гц

Вихід: 24 В постійного струму, 19 Вт макс

Лише для використання у приміщенні.

Виробник: IKEA of Sweden AB

Address:

п/с 702, S-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину ІКЕА.

Važne napomene

- Uređaj se može zagrejati tokom upotrebe, što je sasvim uobičajeno.
- Radna temperatura: od 5°C do 45°C.
- Isključi proizvod iz struje pre čišćenja.
- Proizvod se čisti brisanjem vlažnom krpom.
- Nikada ne potapaj proizvod u vodu.

UPOZORENJE:

- Upotrebljavaj samo u zatvorenom i na suvim mestima.
- Decu ne ostavljaj bez nadzora kako se ne bi igrala s proizvodom.
- Ako je kabl oštećen, uređaj treba baciti.
- Ne prekrivaj dok je u upotrebi.
- Ne preopterećuj proizvod.

Sačuvaj ova uputstva za buduće potrebe.

TEHNIČKI PODACI

Ulaz: 100–240V, 50/60Hz

Izlaz: 24V DC, maks. 19W

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

Dobro je vedeti

- Med uporabo se lahko naprava segreje, kar je povsem normalno.
- Temperatura med delovanjem: 5 °C do 45 °C.
- Pred čiščenjem izdelek izključi iz električnega napajanja.
- Izdelek očistiš tako, da ga prebrišeš s suho krpo.
- Izdelka nikoli ne potapljaš v vodo.

OPOZORILO:

- Uporabljaš samo v suhih zaprtih prostorih.
- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se ne igrajo z izdelkom.
- Če se kabel poškoduje, zavrzi celoten izdelek.
- Ne prekrivaj med uporabo.
- Ne preobremenjuj izdelka.

Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost: 100–240 V, 50/60 Hz

Izhodna napetost: 24 V DC, najv. 19 W

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Proizvajalec: IKEA of Sweden AB

Naslov:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

Bilmekte fayda var

- Cihaz kullanım sırasında ısınabilir, bu tamamen normaldir.
- Çalışma sıcaklığı: 5°C - 45°C
- Temizlemeden önce ürünü güç kaynağından çıkarınız.
- Ürünü temizlemek için kuru bir bezle siliniz.
- Ürünü kesinlikle suya batırmayınız.

UYARI:

- Sadece iç mekanda kuru alanlarda kullanınız.
- Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için denetlenmelidir.
- Kablo hasar görürse, cihaz atılmalıdır.
- Kullanım sırasında üzerini örtmeyiniz.
- Ürünü aşırı yüklemeyiniz.

İlerde gerekebileceği için bu talimatları saklayınız.

TEKNİK BİLGİ

Giriş: 100-240V, 50/60Hz

Çıkış: 24V DC, 19W maks

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

Üretici: IKEA of Sweden AB

Adres:

Box 702, 343 81 Älmhult, SWEDEN



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

من الجيد معرفته

- قد ترتفع حرارة الأجهزة أثناء الشحن، هذا أمر طبيعي تماماً.
- درجة حرارة التشغيل: 5 درجات مئوية إلى 45 درجة مئوية.
- يرجى فصل المنتج من منفذ الطاقة قبل التنظيف.
- لتنظيف المنتج، يرجى مسحه بقطعة قماش رطبة.
- يرجى عدم غمر الشاحن في الماء مطلقاً.

تحذير:

- يستخدم فقط في الأماكن الداخلية والجافة.
- يجب الإشراف على الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالمنتج.
- ينبغي التخلص من الجهاز فوراً في حالة تلف السلك.
- ينبغي عدم تغطية المنتج عندما يكون قيد الاستخدام.
- لا تفرط في تحميل المنتج.

يرجى حفظ هذه الإرشادات لاستخدامها في المستقبل.

معلومات تقنية

القدرة المبدولة: 100-240 فولت ، 50/60 هرتز
القدرة الفعلية: 24 فولت تيار مستمر، 19 واط كحد أقصى
للاستخدام الداخلي فقط

الشركة المصنعة: IKEA من السويد AB

العنوان:

Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

